



## 服務焦點 Service Focus

### MY WAY中學生生涯發展教育計劃成果分享會暨聯校職涯體驗大使計劃嘉許禮



▲ 參與聯校職場大使體驗計劃並表現優異的中三同學合照  
A group photo of F.3 students who excelled in the job shadowing exercise

一位在中三聯校職場大使計劃中表現優秀的學生。第二階段的「MY WAY中學生生涯發展教育計劃」再度獲得民政事務局「青年生涯規劃活動資助計劃(2016/2018)」的資助，讓更多初中學生持續接受有系統的生涯規劃課程。

東華三院何玉清教育心理服務中心於2015年獲民政事務局資助，在本院屬下十五間中學推行「MY WAY中學生生涯發展教育計劃」，為初中學生提供一系列生涯規劃活動，讓同學建立明確的人生目標，以裝備自己的能力和技巧，創造屬於他們的未來。整項計劃包括中一生涯規劃課程、中二聯校生涯規劃座談會及中三職場大使體驗活動，共逾三千名學生、老師及家長受惠。

計劃於7月5日舉行成果分享會暨聯校職涯體驗大使計劃嘉許禮，向教育及社會福利界同工分享計劃內容及派發教材套，並嘉許四十

### “MY WAY” Life Planning Educational Project for Secondary School Students Concluding Seminar cum Award Presentation Ceremony of Joint School Work Shadowing Programme

TWGHs Ho Yuk Ching Educational Psychology Service Centre, with funding from the Home Affairs Bureau, initiated the “MY WAY” Life Planning Educational Project in 2015. The Project’s aim was to teach junior secondary students from 15 TWGHs secondary schools how to set goals and equip themselves with skills and knowledge needed to help them plan for the future. Over 3,000 students, parents and teachers benefited from this year’s programme.

At the concluding seminar held on 5 July 2016, a manual on the design of a life planning curriculum was shared with participants from the education and social welfare sectors. Certificates were presented to 41 F.3 students in recognition of their outstanding performance during the job shadowing exercise.

### 「藝術共融無忘愛」藝術展覽

東華三院黃祖榮長者地區中心獲滙豐社區夥伴計劃資助，自2015年9月起推行「藝術共融無忘『愛』」——認知障礙症患者友善計劃，在過去一年舉辦一系列社區教育及藝術共融活動。計劃於2016年7月假高山劇場新翼舉辦藝術展覽，展出參與計劃的長者的藝術作品，其中包括「光纖之父」高錕教授的畫作，讓社區人士認識和肯定認知障礙症長者的藝術潛能。藝術展覽於7月23日舉辦開展禮暨「童」心藝術傳揚護老心填色比賽頒獎典禮，邀得高錕慈善基金董事局主席高黃美芸女士及滙豐社區夥伴計劃代表劉漢銓先生擔任主禮嘉賓，參與計劃的長者以懷舊歌曲伴以小結他演奏介紹各類展品。

### “Art for LOVE” Exhibition Launched

The “Art for LOVE - Caring for the Elderly People with Dementia” project was launched in September 2015 by TWGHs Wong Cho Tong District Elderly Community Centre with funding from the HSBC Community Partnership Programme. Throughout the year, different activities such as community education outreach and art programmes were carried out. On 23 July 2016, the “Art for LOVE” Exhibition Launch cum Coloring Competition Award Ceremony was held at Ko Shan Theatre. The Exhibition, featuring the artwork and recognising the creativity of elderly people suffering from dementia, included the paintings of Nobel Laureate Sir Charles Kuen KAO, the “Father of Fiber Optic Communications”. Mrs. KAO May Wan, Gwen, Chairman of the Charles K. Kao Foundation for Alzheimer’s Disease, and Mr. Albert LAU, representative of HSBC Community Partnership Programme, were guests of honour at the event.

▲ 高錕慈善基金董事局主席高黃美芸女士(左三)及滙豐社區夥伴計劃代表劉漢銓先生(左二)為開展禮主禮。  
Mrs. KAO May Wan, Gwen (left 3), Chairman of the Charles K. Kao Foundation for Alzheimer’s Disease, and Mr. Albert LAU (left 2), representative of HSBC Community Partnership Fund, officiated at the Launching Ceremony.



### 東華三院幼兒園聯合藝術教育展覽

東華三院屬下十五間幼兒園於7月15至17日假香港賽馬會創意藝術中心舉行「聯合藝術教育展覽」，主題為「孩子的感、動、美」，讓學生透過繪畫、陶土、雕塑、拼砌、詩句、身體動作或舞步等藝術媒介，表達他們對身邊人和事的觀察、想法與感受。當中的展品包括幼童在「美感教育」的學習歷程與成果、在「詩流感」活動中創作的童詩，以及於「敢動—生活律動」課程中以身體動作與姿態表達各種感受的記錄，充分呈現孩子的自信心、創意與想像力，也讓參觀者從幼兒的角度感受生活與人倫的美。

### “Children’s Gratitude, Movement and Beauty” — Joint Exhibition on Art Education of Nursery Schools

Fifteen nursery schools of TWGHs staged a joint exhibition on art education with the theme of “Children’s Gratitude, Movement and Beauty” at the Hong Kong Jockey Club Creative Arts Centre from 15 to 17 July 2016. Children expressed and shared their experiences, thoughts and feelings through different art media, including paintings, ceramics, sculptures, puzzles, poems and body movements or dancing. All artworks highlighted the children’s self-confidence, creativity and imagination, and allowed the audience to appreciate the beauty of life and human relationships from the children’s perspective.



▲ 相片和幼兒的創作展現了他們在「敢動！」計劃中豐富的創意律動經驗。  
A display of the children’s enriching creative movement experiences in the Leap! Programme through photos and artworks.

### 星星幫Love HK 2016 千耆百寶袋啟動禮



▲ 勞工及福利局副局長蕭偉強太平紳士(右二)、和富社會企業會長李宗德博士GBS,OSTJ太平紳士(左二)、社會服務委員會主任委員文穎怡副主席(右一)及傑出生命計劃會長梁美儀小姐主持啟動儀式。

Mr. SUI Wai Keung, Stephen, JP (right 2), Under Secretary for Labour and Welfare, Dr. Joseph LEE, GBS, OSTJ, JP (left 2), President of Wofoo Social Enterprises, Ms. Ginny MAN (right 1), Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee, and Ms. Gloria LEUNG, Founder and President of The Outstanding Givers, officiated at the Launch Ceremony.

由和富社會企業、東華三院及傑出生命計劃合辦的「星星幫Love HK 2016——千耆百寶袋啟動禮」於8月27日假大型商場舉行。計劃旨在透過舉辦不同的義工服務，鼓勵家長與子女一同參與義務工作，身體力行關心社會上有需要的人士。活動邀得勞工及福利局副局長蕭偉強太平紳士、和富社會企業會長李宗德博士GBS,OSTJ太平紳士、社會服務委員會主任委員文穎怡副主席，以及傑出生命計劃會長梁美儀小姐親臨主禮。典禮上，星星幫大使葉文輝、鄭嘉嘉、羅啟聰、陳子華及劉瑞祈到場支持活動，藉此宣揚共融及關愛的訊息。

### “Stars Love HK 2016” Launched

To promote family participation in volunteer activities, the “Stars Love HK 2016”, organized by Wofoo Social Enterprises, TWGHs and The Outstanding Givers, was launched on 27 August 2016 with Mr. SUI Wai Keung, Stephen, JP, Under Secretary for Labour and Welfare, Dr. Joseph LEE, GBS, OSTJ, JP, President of Wofoo Social Enterprises, Ms. Ginny MAN, Vice-Chairman cum Chairman of Community Services Committee, and Ms. Gloria LEUNG, Founder and President of The Outstanding Givers, officiating.



▲ 東華三院龐永紹長者鄰舍中心的長者表演大笑瑜伽。  
A group of elders from TWGHs Pong Wing Shiu Neighbourhood Elderly Centre performed the laughter yoga.



▲ 小小慈善家手語兒歌合唱團表演手語歌「齊齊齊過去」。  
Givers Sign Language Choir performed sign language song.